

# Preparación del plan

## Antecedentes

Como directriz de las medidas para la convivencia multicultural, la ciudad de Nagoya elaboró el Plan de Promoción de la Convivencia Multicultural de Nagoya en 2012, que sirvió como Plan 1, y en 2017, la ciudad elaboró el 2do Plan de Promoción de Convivencia Multicultural, que promueve medidas para la convivencia multicultural de acuerdo con su objetivo fundamental.

Desde que se formuló el Plan 2, se han llevado a cabo varios eventos, por ejemplo, se promulgó la “Ley de Promoción de la Educación del Idioma Japonés” (2019), el “Plan de Promoción de la Convivencia Multicultural en las Comunidades Locales” (2020) fue revisado por el Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones por primera vez en 14 años, se establecieron los estatutos de residencia “Trabajador Calificado Específico (i) y (ii)”, y se adoptaron las “Medidas Integrales para la Aceptación y Convivencia de Extranjeros” como esfuerzos integrales para promover la aceptación y la convivencia de los extranjeros. Además, la pandemia de COVID-19 que comenzó en 2019 también ha afectado al apoyo e interacciones con los ciudadanos extranjeros, entre otras cuestiones.

Para responder a estos tiempos cambiantes y promover aún más las medidas de convivencia multicultural, hemos decidido preparar el Plan III de promoción de la convivencia multicultural de Nagoya (en adelante, el “Plan III”).

## Índice

Preparación del plan.....	1
Situación actual de la ciudad de Nagoya.....	3
Objetivo fundamental, Políticas de medidas, Sistema de promoción.....	5
Sistema de medidas.....	6
Iniciativas prioritarias.....	7
Detalles de las medidas.....	11
Gestión del avance del plan.....	21
Iniciativas actuales y enlaces relevantes.....	22

## Posicionamiento

El Plan 3 es un plan individual que aclara las políticas y objetivos de la ciudad para la promoción de la convivencia multicultural basado en el “Plan Maestro de la Ciudad de Nagoya 2023”. Al fomentar el Plan 3, estamos trabajando para alinear los esfuerzos relacionados con los ciudadanos extranjeros en cada uno de los otros planes individuales de la ciudad y similares para avanzar de manera integral y sistemática, pero también reflejando las circunstancias de la ciudad a la luz de la dirección tomada por el “Plan de Promoción de la Convivencia Multicultural en las Comunidades Locales” (2020) presentado por el Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones, así como la “Ley de Promoción de la Educación del Idioma Japonés” (2019).

## Período previsto

El período previsto para el Plan 3 es de cinco años desde el año fiscal 2022 hasta el año fiscal 2026.

### [Sociedad de convivencia multicultural]

“Una sociedad en la que personas de diferentes nacionalidades y etnias reconocen las diferencias culturales de los demás y viven juntos felices como miembros de la comunidad local mientras crean relaciones igualitarias”.

*Del Informe de investigación sobre la promoción de la convivencia multicultural del Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones (marzo de 2006)*

### [Ciudadanos extranjeros]

Esto incluye no solo a los ciudadanos extranjeros que residen en la ciudad, sino también a aquellos que tienen raíces en un país extranjero, como aquellos que han adquirido la ciudadanía japonesa, los hijos nacidos de matrimonios internacionales y otros actos similares que tienen antecedentes en la cultura de sus padres extranjeros.

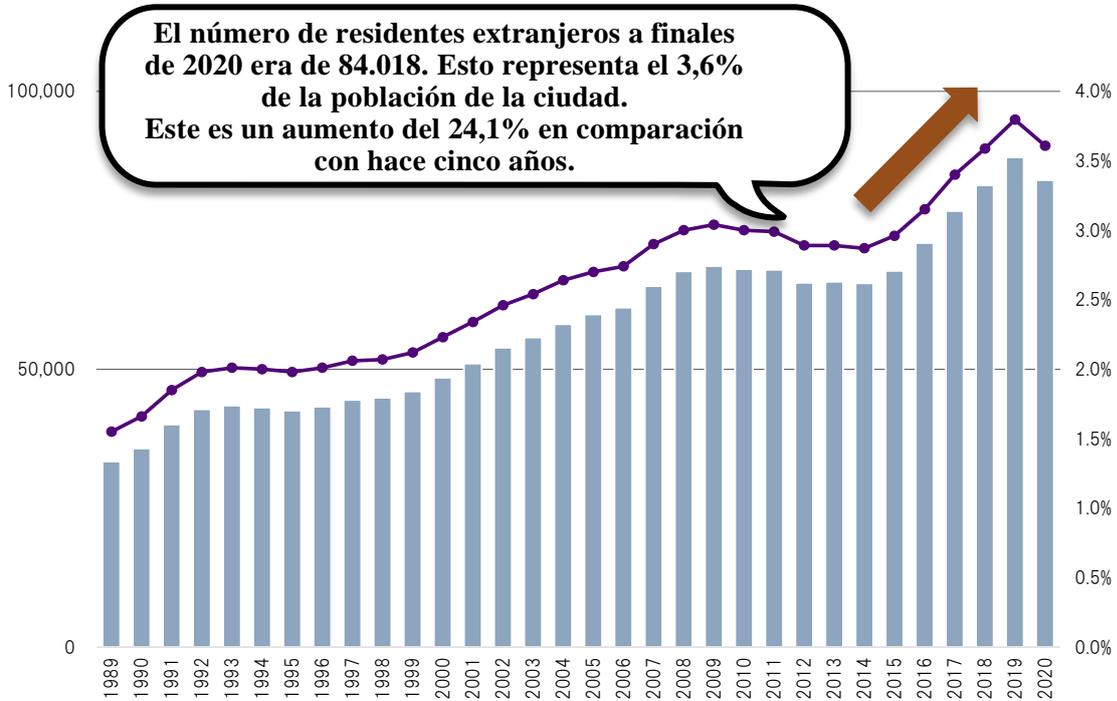
Cuando se hace referencia únicamente a las personas que residen en Nagoya y que tienen ciudadanía extranjera, se les denomina "residentes extranjeros".

Ejemplo: Estadísticas sobre residentes extranjeros

# Situación actual de la ciudad de Nagoya

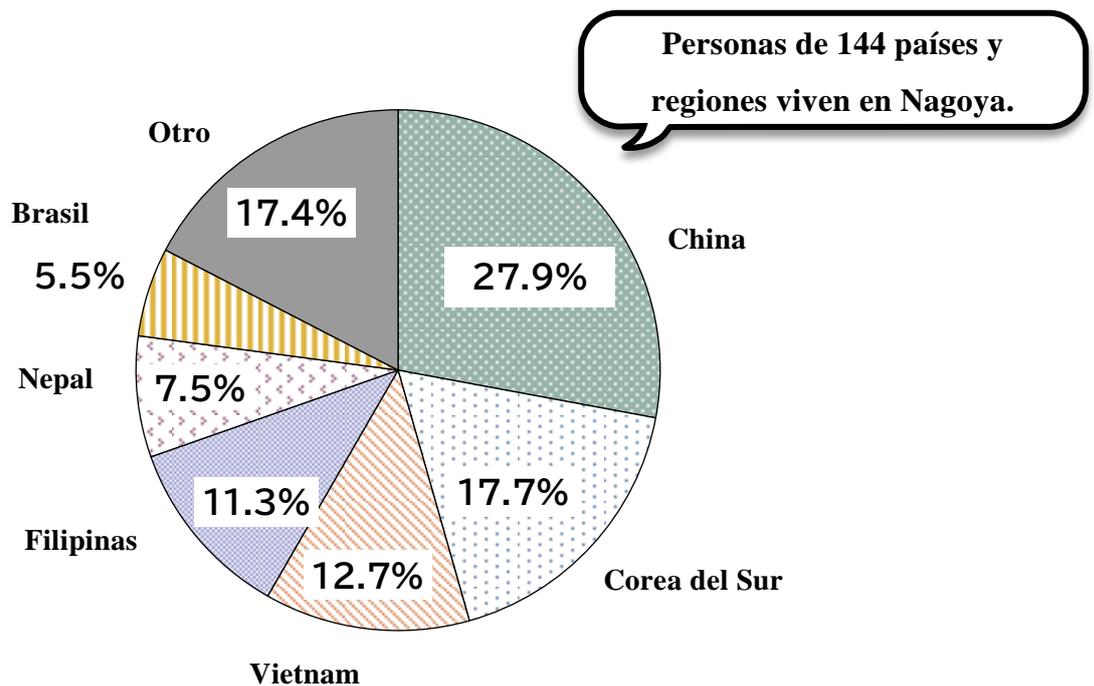
(Fuente de datos) Ciudad de Nagoya "Estadísticas sobre residentes extranjeros de la ciudad de Nagoya" a finales de diciembre de cada año

## ● Cambios en el número y porcentaje de residentes extranjeros (por nacionalidad)

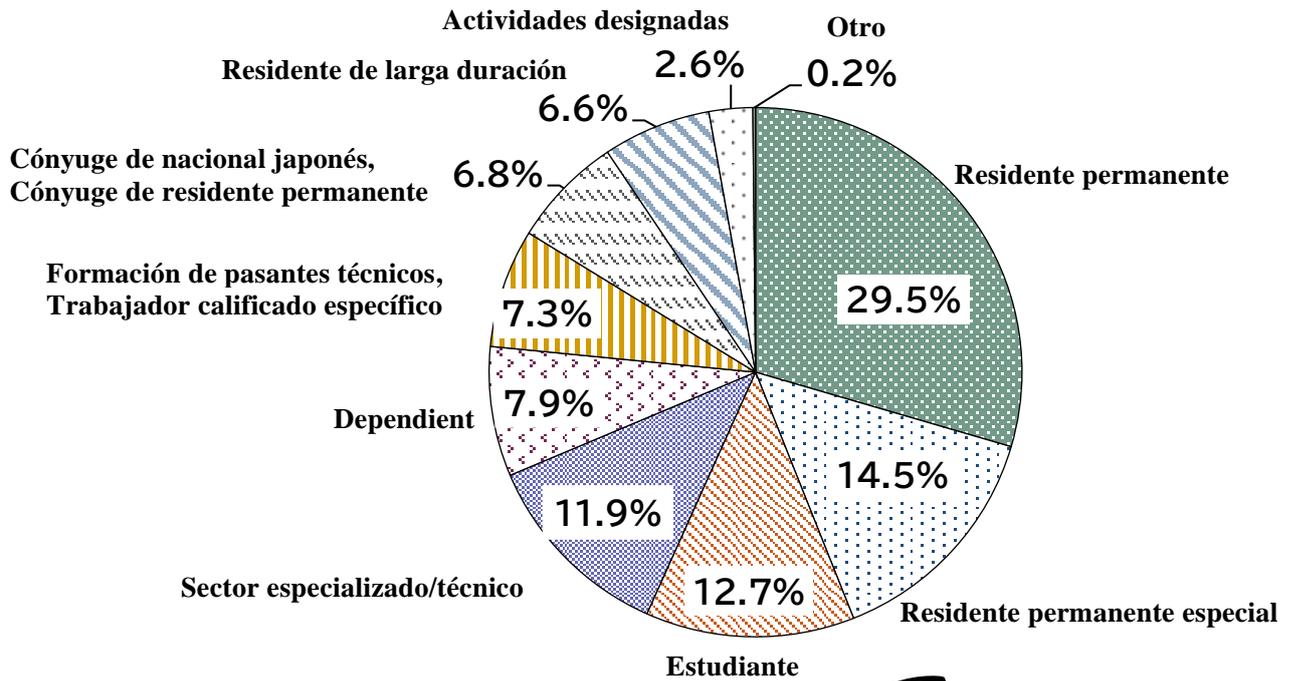


Los datos de 2014 y anteriores se basan en una encuesta realizada por la División de Asuntos de los Residentes, del Departamento de Asuntos Cívicos y Económicos, Ciudad de Nagoya (Población de extranjeros) y la División de Estadísticas, Departamento de Asuntos Generales, Ciudad de Nagoya (Población de la ciudad)

## ● Porcentaje de residentes extranjeros por nacionalidad (2020)



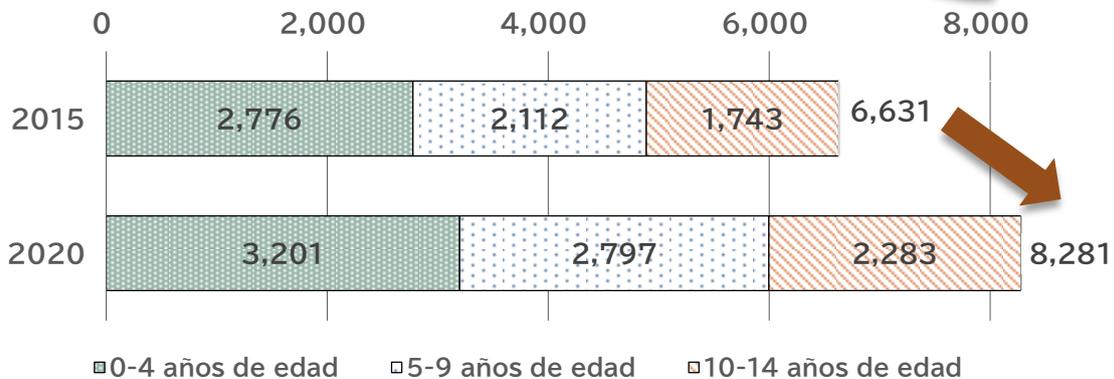
● **Porcentaje de residentes extranjeros por estatus de residencia (2020)**



El 57,4% tiene un estatus de residencia susceptible de residir a largo plazo, como "Residente permanente", "Residente permanente especial", "Cónyuge de nacional japonés", "Cónyuge de residente permanente" y "Residente de larga duración".

● **Número de niños extranjeros residentes**

El número de niños de nacionalidad extranjera de 14 años de edad o inferior fue de 8.281, un 24,9% más que hace cinco años.



# Objetivo fundamental

**Crear una ciudad de Nagoya multicultural coexistente donde las personas de diferentes nacionalidades y etnias puedan aceptarse y vivir felices juntas**

## Políticas de medidas

3 políticas para lograr el objetivo fundamental

### Política de medidas I

#### **Construir los cimientos de los medios de subsistencia**

Nos esforzaremos por sentar los cimientos de los medios de subsistencia para permitir que los ciudadanos extranjeros que se enfrentan a obstáculos para ganarse la vida debido a la barrera del idioma o a las diferencias de cultura, sistema y costumbres puedan disfrutar de una vida plena.

### Política de medidas II

#### **Construir comunidades que entiendan el significado de la convivencia multicultural, en las que cualquiera pueda participar**

Profundizaremos la comprensión de la convivencia multicultural para que todos los ciudadanos puedan reconocer los derechos humanos básicos y las diferencias culturales de los demás, así como trabajar para construir una sociedad que aprecie la diversidad en la que cualquiera pueda participar.

### Política de medidas III

#### **Revitalizar y globalizar Nagoya a través de la diversidad**

Los ciudadanos extranjeros y japoneses trabajarán juntos y colaborarán, utilizando las perspectivas y la diversidad de los extranjeros, para revitalizar y globalizar Nagoya.

## Sistema de promoción

### ■ Sistema de promoción dentro del gobierno

Nos asociamos estrechamente con organismos afines centrados en los comités de todo el municipio, como la organización de oportunidades de debates individuales sobre cuestiones específicas del campo para promover las medidas.

### ■ Asociación con organizaciones y comunidades relacionadas

Para promover las medidas, nos asociamos y cooperamos con el país, la Prefectura de Aichi, ONL, voluntarios, empresas, embajadas y consulados, comunidades locales, etc., con el Centro Internacional de Nagoya como base para promover la internacionalización comunitaria.

# Sistema de medidas

Sistema de medidas para reflejar el objetivo fundamental y las políticas en las medidas

Objetivo fundamental

Crear una ciudad de Nagoya multicultural coexistente donde las personas de diferentes nacionalidades y etnias puedan aceptarse y vivir felices juntas

## Política de medidas I

### Construir los cimientos de los medios de subsistencia

Medida fundamental 1: Proporcionar información sobre la comunidad en múltiples idiomas (utilizar TIC)

Medida prioritaria

Medida fundamental 2: Promover la enseñanza del japonés

Medida prioritaria

Medida fundamental 3: Educación

Medida fundamental 4: Servicios de salud/atención médica/bienestar social

Medida fundamental 5: Promover un entorno de trabajo adecuado

Medida fundamental 6: Residencia

Medida fundamental 7: Desarrollar sistemas de preparación ante desastres, brotes de infecciones, etc.

## Política de medidas II

### Construir comunidades que entiendan el significado de la convivencia multicultural, en las que cualquiera pueda participar

Medida fundamental 1: Fomentar la participación en la comunidad de los ciudadanos extranjeros

Medida fundamental 2: Crear oportunidades de interacción

Medida fundamental 3: Crear conciencia sobre la convivencia multicultural

Medida prioritaria

## Política de medidas III

### Revitalizar y globalizar Nagoya a través de la diversidad

Medida fundamental 1: Revitalizar la ciudad a través del papel activo de los ciudadanos extranjeros

Medida fundamental 2: Crear un entorno de aceptación para estudiantes internacionales

Medida prioritaria

Medida fundamental 3: Responder a la globalización y formar recursos humanos globales

# Iniciativas priorizadas

4 medidas fundamentales en las que enfocarse en el Plan 3

## Proporcionar información sobre la comunidad en múltiples idiomas (utilizar TIC)

Con el fin de resolver el problema del idioma, que es el aspecto más importante de la preparación de los medios de subsistencia, trabajaremos para establecer un mostrador de información general para extranjeros en las oficinas de distrito en áreas con una gran cantidad de ciudadanos extranjeros, etc.

Mejora de los servicios de información para extranjeros en las oficinas de distrito, etc.

Consideraremos establecer un mostrador general en las oficinas de distrito en áreas con una gran cantidad de residentes extranjeros, etc.

El distrito de Naka, que tiene el porcentaje más alto de residentes extranjeros de la ciudad, tomó la iniciativa en la prestación de un servicio de "conserjería extranjera" a partir de julio de 2020.

¡Ofrecemos apoyo multilingüe!

### <Conserjería de extranjeros de la oficina del distrito de Naka>

- Mostrador de información y apoyo de intérpretes en las oficinas de distrito
- Disponible en chino, nepalí, vietnamita y filipino para cada día de la semana.
- Compartir información a través de las redes sociales, etc.



Oficina del distrito de Naka Conserjería de extranjeros



João Ricardo Costa

Trabajo como intérprete en la ciudad de Nagoya. Como extranjero, me gustaría promover una convivencia multicultural en la que los extranjeros no solo puedan ser ayudados y apoyados por los demás en la sociedad japonesa, sino también estar del lado de ayudar y apoyar a otros. Al mismo tiempo, creo que es importante que los propios extranjeros aprendan la cultura japonesa y el idioma japonés. Tengo grandes expectativas para la provisión de información y orientación multilingüe en las oficinas de distrito, ya que son importantes para quienes necesitan información y apoyo para llegar a la información que requieren.

## Promover la enseñanza del japonés



Para ayudar a los residentes extranjeros a adquirir el dominio del japonés necesario para la vida diaria y facilitar su vida en la comunidad, crearemos un sistema de enseñanza del idioma a largo plazo que se adapte a las circunstancias locales. Implementaremos clases de japonés que incorporen el aprendizaje en línea y operaremos un sitio de búsqueda para clases. También ofreceremos nuevos espacios y oportunidades de aprendizaje en colaboración con diversos agentes.

### Creación de un sistema local de enseñanza del japonés

Crearemos un sistema a largo plazo para la enseñanza del japonés que se adapte a las circunstancias locales.

En el año fiscal 2019, formulamos el "Enfoque para la promoción de la enseñanza local del japonés en la ciudad de Nagoya" y hemos estado implementando cada una de las iniciativas desde el año fiscal 2020.

Nos preparamos para las clases de japonés en línea



Formación para las clases de japonés

#### ○ Clases de japonés en línea

Año fiscal 2020

Proporcionar formación para las clases de japonés para aprender a usar el sistema en línea.

Desde el año fiscal 2021 Proporcionar clases locales de japonés en línea

- Enviar pasantes a las clases locales de japonés, etc.
- Desarrollar un sistema para fines como la búsqueda de clases locales de japonés
- Llevar a cabo programas de divulgación y concienciación, etc.



Virgie Ishihara

Establecí el Centro de Migrantes Filipinos en el año 2000 y he estado ayudando a los filipinos con la violencia doméstica y otros problemas familiares, el estatus de residencia, los problemas laborales y otras cuestiones. Todavía recibimos alrededor de 10 consultas al día y trabajamos con voluntarios para responderlas. El idioma japonés es muy importante para aprender sobre Japón. Puede pedir ayuda cuando tiene problemas, y muchos problemas familiares son causados por una mala comunicación. Si un extranjero puede hablar japonés, es bueno tanto para el extranjero como para la comunidad local. Me gustaría ver más oportunidades para aprender japonés.

## Crear conciencia sobre la convivencia multicultural

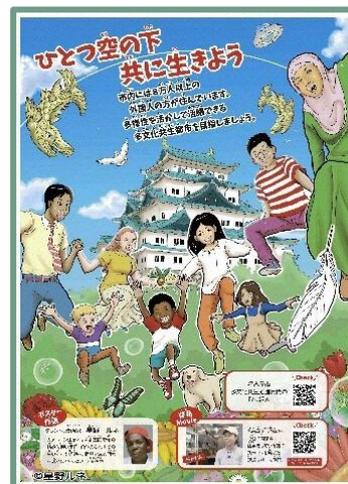
Para fomentar la comprensión de la convivencia multicultural en la comunidad, la cual es importante para que los ciudadanos extranjeros participen activamente en la comunidad, crearemos conciencia sobre la convivencia multicultural de forma más activa mediante la celebración de actos, la colocación de carteles, y similares.

### Mes de la promoción de la convivencia multicultural

La ciudad de Nagoya designa anualmente agosto como el "Mes de la promoción de la convivencia multicultural de la ciudad de Nagoya" para fomentar la comprensión de la convivencia multicultural y promover las interacciones entre ciudadanos japoneses y extranjeros a través de actividades concentradas de divulgación y concientización.

#### Proyectos en el año fiscal 2021 (agosto)

- Mes de la promoción de la convivencia multicultural de la ciudad de Nagoya Simposio
- Distribución de una película de concientización sobre la promoción de la convivencia multicultural.
- Ejecución de proyectos relacionados con la convivencia multicultural en toda la ciudad en lugares como instalaciones públicas, bibliotecas y establecimientos comerciales



Cartel del Mes de la promoción de la convivencia multicultural

Proyecto de extensión de la convivencia multicultural en un establecimiento comercial



**Thuri Ahmed**

He sido vicepresidenta de la Asociación de Padres de Alumnos de una escuela primaria. También he participado en el Aula de NIC para Ciudadanos Globales y en seminarios de internacionalización de la comunidad.

Creo que este plan de promoción de la convivencia multicultural es muy importante para que todos los ciudadanos puedan aceptar las diferencias culturales de los demás y construir una relación igualitaria entre ellos.

Espero que esto se pueda comunicar a través de varios medios y en varios idiomas para que todos los ciudadanos puedan tener una actitud de convivencia multicultural.

## Crear un entorno de aceptación para estudiantes internacionales

Para atraer a estudiantes internacionales, quienes serán una parte importante de la globalización de nuestra ciudad aprovechando la diversidad, promoveremos activamente el atractivo de nuestra ciudad como destino para estudiar en el extranjero. Además, realizaremos eventos de experiencia e interacción, entre otras iniciativas, para enriquecer la vida de los estudiantes internacionales en Nagoya.

### Proyecto de promoción de la interacción de estudiantes

Llevamos a cabo varios proyectos, como eventos de interacción para enriquecer la vida de los estudiantes internacionales en Nagoya y proyectos para compartir con ellos el atractivo de la ciudad de Nagoya.

#### ○ Eventos de interacción

Información e interacción para disfrutar de la vida en Nagoya / Espacio de relaciones públicas para empresas para ayudar a los estudiantes internacionales a encontrar empleo

Interacción con estudiantes japoneses / seminario de un experto sobre el uso de las últimas redes sociales, etc.

#### ○ Experimentando el atractivo de Nagoya

- Recorrido para experimentar las industrias históricas y culturales (año fiscal 2019)
- Misión de un equipo de estudiantes japoneses e internacionales para compartir la experiencia del atractivo de Nagoya (año fiscal 2021)

#### ○ Creación de una película

- Presentación del atractivo de Nagoya y de la vida como estudiante internacional en la ciudad desde la perspectiva de los estudiantes internacionales (año fiscal 2020)



Evento de interacción del recorrido de estudio de industrias históricas y culturales de Nagoya



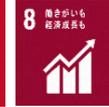
**Duong Thi Thuy Duong**

En 2019, establecí la Asociación de vietnamitas en Tokai para compartir información y resolver problemas para los vietnamitas que viven en la región de Tokai. Esperamos que nuestra red sea utilizada en el suministro de información, etc.

Dado que hay muchos estudiantes internacionales en Nagoya, nos gustaría tener interacciones a través de actividades como fútbol y desfiles de moda. También espero que haya apoyo para ayudar a los estudiantes internacionales que buscan empleo en Japón después de graduarse, ya que hay muchos que buscan tales oportunidades.

# Detalles de las medidas

Política de medidas I



## Construir los cimientos de los medios de subsistencia

Medida prioritaria

→Ver página 7



### Medida fundamental 1: Proporcionar información sobre la comunidad en múltiples idiomas (utilizar TIC)

[Visión]

La información se proporciona a los ciudadanos extranjeros utilizando varios métodos, como múltiples idiomas y japonés fácil con el uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, para que la información necesaria se comunique y comprenda. Además, se establece un entorno en el que los ciudadanos extranjeros pueden consultar sobre las cosas que les preocupan.

**Medida 1** Suministro de información sobre los servicios gubernamentales y la vida diaria utilizando múltiples idiomas y métodos

**Medida 2** Mejora de los servicios de mostrador para los ciudadanos extranjeros

Medida prioritaria

→Ver página 8



### Medida fundamental 2: Promover la enseñanza del japonés

[Visión]

Se ofrecen oportunidades de aprendizaje para satisfacer las necesidades de los ciudadanos extranjeros que desean estudiar el idioma o sobre la cultura japonesa. Esto se hace asociándose con instituciones educativas de japonés y otras organizaciones relacionadas.

**Medida 1** Mejorar las oportunidades de aprendizaje del idioma y la cultura japonesas

**Medida 2** Promover el desarrollo de un sistema para la educación local del idioma japonés

**P. ¿Dónde puedo encontrar información multilingüe?**

La información multilingüe está disponible en el sitio web del Centro Internacional de Nagoya.



日本語	English
Português	Español
中文	한국·조선어
Filipino	Tiê'ng Việ̆t
नेपाली	ひなんじょうほう

Copyright © Nagoya International Center 2021 All rights reserved.

Mostrador del servicio de información del Centro Internacional de Nagoya  
3<sup>er</sup> piso del edificio del Centro Internacional de Nagoya,  
conectado directamente con la estación de metro de  
“Kokusai Center”

Centro Internacional de Nagoya



También se ofrecen consultas multilingües en el mostrador del Centro Internacional de Nagoya.



**Introduciremos ampliamente el japonés sencillo**

El japonés sencillo se refiere al japonés fácilmente comprensible que se adapta del idioma que se usa en la vida cotidiana para que también lo puedan entender los extranjeros.

Sitio web de la página de japonés sencillo





## Medida Fundamental 3: Educación

[Visión]

Los padres de niños extranjeros entienden el sistema educativo japonés y todos los niños extranjeros que deseen asistir a la escuela y recibir educación pueden hacerlo. Los niños extranjeros pueden adquirir las habilidades necesarias del japonés, adaptarse a la vida en Japón y elegir los caminos académicos y profesionales que desean seguir.

**Medida 1 Promoción de la asistencia escolar**

**Medida 2 Amplio apoyo para el aprendizaje**

**Medida 3 Orientación sobre la carrera/estudios superiores**

## Medida fundamental 4: Servicios de salud/ atención médica/bienestar social



[Visión]

Todos los ciudadanos extranjeros conocen los sistemas relacionados con la salud, la atención médica y el bienestar social que necesitan y las instituciones que pueden brindar apoyo multilingüe, y tienen acceso a dichos servicios.

**Medida 1 Proporcionar información más amplia relacionada con la salud, la medicina y el bienestar social**

**Medida 2 Responder a las necesidades de los pacientes extranjeros en varios idiomas**

**Medida 3 Brindar atención médica**

**Medida 4 Responder a las necesidades de salud y crianza de madres y niños**

**Medida 5 Responder a las necesidades de los mayores y los discapacitados**

**Medida 6 Respuesta a la violencia doméstica (VD), etc.**

**P. ¿Qué tipo de iniciativas de apoyo están disponibles para los niños y la crianza de los hijos?**

Distribuimos la Guía de apoyo a la crianza de los hijos (multilingüe) — Distrito de Chikusa

The following ① to ⑤ are written in the "Chikusa Ward Child-rearing Support Guide".

① Systems and information to support your child-rearing  
 ② A place where you can consult when you need help  
 For more details, please come to the Ward Office and ask us.

子育てのステップ

Step 1 Before your baby is born	Step 2 After your baby is born	Step 3 Child's health	Step 4 Assistance and consultation on child-rearing	Step 5 Childcare	Place for consultation
① Receiving the Mother and Child Health Handbook (Bohi Techo) 母子健康手帳(母子手帳)をもとめる P.03 ② Taking a pregnant women's medical checkup 妊婦健診を受ける P.03 ③ Procedures for the Childbirth Allowance 出産育児一時金の申請をする P.04 ④ Use of the Prenatal and Postnatal Help Program 産前・産後ヘルプ事業を利用する P.04	① Submission of birth registration 出生届を出す P.05 ② Submission of birth report 出生届を出す P.05 ③ Procedures for Health Insurance 健康保険の手続きをする P.05 ④ Procedures for Subsidy for Medical Expenses for Children 子どもの医療費の減免の手続きをする P.06 ⑤ Procedures for Child-rearing Allowance 子育て手当の手続きをする P.06 ⑥ Procedures of the Embassy and Immigration Bureau of Japan 大使館・出入国在留管理局で手続きをする P.06	① Taking a medical checkup for infants 乳幼児の健康診断を受ける P.07 ② Newborn and infant visits 新生児・乳幼児訪問 P.07 ③ Get vaccinated 予防接種を受ける P.08 ④ Finding emergency medical care on holidays and at night 休日・夜間の緊急医療機関を探す P.08 ⑤ Asking about children's development and disabilities 子どもの発達や障害のことについて相談を受ける P.10 ⑥ Consultation for women 女性の相談 P.10	① Baby visits 赤ちゃん訪問 P.09 ② Get OK! ひよこもろう P.09 ③ Asking for assistance for single-parent families ひとり親家庭のための支援を受ける P.10 ④ Asking about children's development and disabilities 子どもの発達や障害のことについて相談を受ける P.10 ⑤ Assistance for children with disabilities 障害のある子どもの支援 P.10 ⑥ Consultation for women 女性の相談 P.10	If you want to have childcare everyday 毎日預けたいとき P.11-12 ① Entrusting your child to a nursery school 保育園に預ける P.12 ② Entrusting your child to a kindergarten 幼稚園に預ける P.12 If you want to have temporary childcare 一時保育を利用する P.13 ③ Using temporary childcare 一時保育を利用する P.13 ④ Preparation for admission to elementary school 小学校入学の準備をする P.14	Child-rearing Comprehensive Consultation Center (Comprehensive Support Centers for Families with Children) 子育て総合相談センター (子育て支援総合支援センター) What you can consult 相談できること About your health until your baby is born 産前・産後の健康相談 About your baby's health 赤ちゃんの健康相談 About child-rearing 子育て相談 If you need help raising your child, please call us! ヘルプセンター 052-757-7033

Distrito de Chikusa  
 Guía de apoyo a la crianza de los hijos  
 (inglés, chino, vietnamita, nepalí)



Impartimos clases de japonés para niños



Organizamos clases de japonés para niños en el Centro Internacional de Nagoya.

Ofrecemos clases intensivas de japonés inicial y clases de recuperación de japonés para ayudar a los alumnos y estudiantes a adaptarse a la vida en la escuela.



## Medida fundamental 5: Promover un entorno de trabajo adecuado



[Visión]

Se proporciona suficiente información necesaria para encontrar trabajo a los solicitantes de empleo extranjeros. Además, las empresas aceptan a los extranjeros de manera apropiada y sin problemas, y el entorno de trabajo es seguro y fácil para trabajar para los trabajadores extranjeros.

<b>Medida 1</b>	<b>Aceptación/promoción adecuada y fluida del empleo por parte de las empresas</b>
-----------------	--

## Medida fundamental 6: Residencia



[Visión]

Los ciudadanos extranjeros pueden encontrar sin problemas un lugar para vivir, comprender las reglas de la vida diaria y vivir con tranquilidad.

<b>Medida 1</b>	<b>Apoyo al acceso fluido en la vivienda de alquiler y suministro de información sobre la vida comunitaria</b>
-----------------	--

## Medida fundamental 7: Desarrollar sistemas de preparación ante desastres, brotes de infecciones, etc.



[Visión]

Los ciudadanos extranjeros pueden obtener suficiente conocimiento e información sobre la preparación para desastres y la prevención del crimen para que puedan protegerse. También se brinda apoyo multilingüe e información precisa a los ciudadanos extranjeros en preparación para desastres, brotes de infecciones, etc. Además, los ciudadanos extranjeros pueden participar activamente en la prestación de apoyo.

<b>Medida 1</b>	<b>Preparación y educación para las catástrofes</b>
-----------------	---

<b>Medida 2</b>	<b>Formación, apoyo, coordinación y asociación para intérpretes y otros voluntarios en caso de desastre</b>
-----------------	---

<b>Medida 3</b>	<b>Comunicar información a ciudadanos extranjeros en tiempos de desastres y brotes de infecciones en varios idiomas y en coordinación con diversos medios de comunicación</b>
-----------------	---

<b>Medida 4</b>	<b>Promoción de la prevención del crimen y seguridad vial</b>
-----------------	---

P. ¿Estaré bien en caso de desastres, etc.?

Los voluntarios de idiomas para desastres ofrecerán apoyo

Apoyamos a los extranjeros en tiempos de desastre brindándoles servicios de interpretación y traducción para ayudarlos a superar las diversas dificultades que puedan enfrentar.



También viajamos a lugares donde se reúnen muchos ciudadanos extranjeros y damos charlas de prevención de desastres diseñadas para ellos.



En caso de emergencia, como un brote de infección, organizaremos sesiones de consulta en colaboración con organizaciones relacionadas.

Durante el brote de COVID-19, instalamos una cabina de consulta en la sesión de consulta de emergencia organizada por el Centro Internacional de Nagoya para responder a las solicitudes de apoyo financiero y otros asuntos como el estatus de residencia, el empleo, la vivienda y la vida en general.



## Construir comunidades que entiendan el significado de la convivencia multicultural, en las que cualquiera pueda participar

### Medida fundamental 1: Fomentar la participación en la comunidad de los ciudadanos extranjeros

[Visión]

Los ciudadanos extranjeros entienden los mecanismos de la comunidad y participan o están involucrados en actividades como miembros de la comunidad junto con los ciudadanos japoneses.

**Medida 1** Asociación con comunidades extranjeras y grupos de apoyo

**Medida 2** Promoción de la participación de los ciudadanos extranjeros en la comunidad

### Medida fundamental 2: Crear oportunidades de interacción

[Visión]

Se han creado oportunidades para una fácil participación en la interacción mutua entre ciudadanos de diversos orígenes culturales.

**Medida 1** Interacción en asociación con ciudadanos y grupos extranjeros

Medida prioritaria

→ Ver pág. 9

### Medida fundamental 3: Crear conciencia sobre la convivencia multicultural

[Visión]

Hay una mayor comprensión de una sociedad de convivencia multicultural, se respetan los derechos humanos de los extranjeros y se profundiza el entendimiento mutuo entre ciudadanos japoneses y extranjeros.

**Medida 1** Desarrollar la conciencia de los residentes locales, etc.

**Medida 2** Crear conciencia para el respeto de los derechos humanos de los extranjeros

**P. ¿Qué oportunidades están disponibles para el entendimiento mutuo?**

**Organizamos el Aula de NIC para Ciudadanos Globales**

En el Aula de NIC para Ciudadanos Globales, los ciudadanos extranjeros sirven como oradores para introducir la cultura, el idioma y las costumbres de sus países de origen.



Eventos de interacción grupal para avanzar en la convivencia multicultural: Para promover la convivencia multicultural, las organizaciones que promueven la convivencia multicultural que trabajan en la ciudad y las agencias gubernamentales interactúan e intercambian información entre sí.



**Creamos conciencia sobre la convivencia multicultural en las comunidades locales**

Realizamos eventos multiculturales en instalaciones comerciales para aumentar la conciencia y comprensión de la convivencia multicultural entre los ciudadanos.



## Revitalizar y globalizar Nagoya a través de la diversidad

### Medida fundamental 1: Revitalizar la ciudad a través del papel activo de los ciudadanos extranjeros

[Visión]

Las perspectivas y actividades de los ciudadanos extranjeros con diversas culturas y valores brindan un entorno de vida cómodo para todos y crean nuevos valores en la ciudad.

**Medida 1** Adoptar sistemas para reflejar las opiniones de los ciudadanos extranjeros en las medidas

**Medida 2** Promoción de la participación activa de los ciudadanos extranjeros

Medida  
prioritaria

→Ver pág. 10

### Medida fundamental 2: Crear un entorno de aceptación para estudiantes internacionales

[Visión]

Los estudiantes internacionales tienen vidas satisfactorias en varios aspectos, como su participación activa en el intercambio internacional local y otros entornos y el apoyo laboral que se brinda a los estudiantes internacionales que desean encontrar trabajo.

**Medida 1** Aceptación de estudiantes internacionales y apoyo para su vida diaria

**Medida 2** Promoción del empleo en la comunidad para estudiantes internacionales

### Medida fundamental 3: Responder a la globalización y formar recursos humanos globales

[Visión]

La ciudad recibe interés tanto dentro como fuera de Japón gracias a iniciativas como compartir información desde la perspectiva de los ciudadanos extranjeros. Se utilizan los conocimientos y otros activos de los ciudadanos extranjeros, y han mejorado la mentalidad internacional y las habilidades de comunicación global de los niños.

**Medida 1** Atraer turistas utilizando las perspectivas de los ciudadanos extranjeros

**Medida 2** Formación y apoyo a los recursos humanos globales

**P. ¿Quiero aprender sobre las actividades de los ciudadanos**

Hicimos un video destacando a los residentes extranjeros involucrados en trabajos relacionados con la



¡Soy de Río, así que en el futuro quiero tener un gran carnaval y traer la festividad a Nagoya! (Tiago)

Nepal y la ciudad de Nagoya comparten la amabilidad de la gente. ¡Mi sueño es tener 10 tiendas! (Raj)



Me gusta la comida de Nagoya. ¡Quiero que todos en Japón coman mucho *banh mi*! (Rien)



¡Me encanta cualquier tipo de comida japonesa! Quiero ayudar a mis hijos y nietos en el futuro. (Joy)



<https://www.city.nagoya.jp/kankobunkakoryu/page/0000131474.html>



Hicimos un video sobre el atractivo de Nagoya con estudiantes internacionales

<https://www.youtube.com/watch?v=TexjpCX9NxE>



Hicimos un video que presenta el atractivo de Nagoya y la vida en Nagoya desde el punto de vista de los estudiantes internacionales. Presentado por estudiantes internacionales actualmente matriculados, estudiantes japoneses y Tokugawa Ieyasu de la Nagoya Omotenashi Bushotai® (“Guerreros de la Hospitalidad de Nagoya”).

# Gestión del avance del plan

## ■ Gestión anual del avance de los proyectos

Con el fin de supervisar el progreso de las medidas, el estado de ejecución de los proyectos relacionados con el plan será supervisado y anunciado cada año fiscal.

## ■ Evaluación de medidas en el último año del plan

En el último año del plan, verificamos el progreso realizado durante el período del plan y lo evaluamos utilizando indicadores, que se utilizarán para la formulación del próximo plan.

## ● Indicador de logro (medidas prioritarias)

	Medida fundamental	Indicador	Nivel actual	Nivel objetivo
I-1	Proporcionar información sobre la comunidad en múltiples idiomas (utilizar TIC)	Porcentaje de ciudadanos extranjeros que conocen el Centro Internacional de Nagoya	54,8%	60,0%
I-2	Promover la enseñanza del idioma japonés	Porcentaje de ciudadanos extranjeros cuya habilidad en el japonés es "capaz de mantener una conversación diaria" o mejor	68,1%	80,0%
II-3	Crear conciencia sobre la convivencia multicultural	Porcentaje de ciudadanos que conocen el término "convivencia multicultural"	34,7%	50,0%
III-2	Crear un entorno de aceptación para estudiantes internacionales	Porcentaje de estudiantes internacionales que no tienen ninguna dificultad particular para vivir en Japón	18,4%	25,0%

# Iniciativas actuales y enlaces relevantes

■ Servicio de consulta/información multilingüe

Sitio web del Centro Internacional de Nagoya

<https://www.nic-nagoya.or.jp/>

0 5 2 – 5 8 1 – 0 1 0 0



■ Servicio de información en japonés sencillo

Página de japonés sencillo

<https://www.city.nagoya.jp/kurashi/category/395-0-0-0-0-0-0-0.html>



■ Información multilingüe sobre la vida en la ciudad de Nagoya

Guía práctica “Viviendo en Nagoya”

<https://www.city.nagoya.jp/kankobunkakoryu/page/0000029846.html>



■ Información sobre la prevención de desastres

Mapa móvil de prevención de desastres que se puede ver en cualquier momento

-App de preparación para desastres de la ciudad de Nagoya-

Para usuarios de iPhone y iPad:

<https://apps.apple.com/jp/app/ning-gu-wu-shi-zhen-fang-zaiapuri/id835646852?l=ja&ls=1>

Para usuarios de Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.cadcenter.A>

[RHazardScopeNY](#)



■ Información sobre la clasificación de la basura

App de clasificación de recursos y basura "3R"

Para usuarios de iPhone y iPad:

<https://apps.apple.com/jp/app/gomi-fen-bieapuri-quan-guo/id977071564>

Para usuarios de Android:

[https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.delight\\_system.threeR.android&hl=ja](https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.delight_system.threeR.android&hl=ja)

